TORVEN
HELMETS

Aura • Nord
NTA 8776

Storm • Liv • Fjell • Falk • Lykke • Varg
CE • EN1078

Gebruikershandleiding NL

User Manual GB

Mode d'emploi FR

Bedienungsanleitung DE

Manual de usuario ES

Manual do utilizador PT

Manuale d'uso IT

WILLKOMMEN BEI TORVEN

Danke, dass du dich für TORVEN entschieden hast. Lies diese Anleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Hier erfährst du, wie du deinen Helm richtig aufsetzt, bequem einstellst und pflegst. Bewahre sie gut auf, damit du bei Bedarf nachlesen kannst.

Beachte immer alle Anweisungen und Sicherheitshinweise. Andernfalls besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen.

Ein Erwachsener muss Kindern beim Aufsetzen und Einstellen helfen und ihnen erklären, wie sie den Helm sicher tragen. Beachte dazu auch die Sicherheitshinweise für Kinder.

VERWENDUNG DES HELMS

Der Helm trägt die CE-Kennzeichnung und entspricht der Norm EN 1078:2012+A1:2012. Er eignet sich daher zum Radfahren, Skateboarden, Rollschuhlaufen, Inlineskaten und Tretrollerfahren. Helme verringern das Risiko von Kopfverletzungen, können diese jedoch nicht vollständig verhindern. Kein Helm bietet vollständigen Schutz vor den Folgen eines Sturzes oder Aufpralls. Er kann die Aufprallwirkung lediglich verringern. Geh daher keine unnötigen Risiken ein!
Der Helm ist **NICHT** für Motorroller, Mopeds oder Motorräder geeignet.

Verwendung des Helms

Dieser Helm wurde für folgende Aktivitäten entwickelt:

GEEIGNET FÜR



RADFAHREN



SKATEBOARD
TRETROLLER



ROLLSCHUHE
INLINE-SKATES

NICHT GEEIGNET FÜR



MOTORROLLER
MOPEDS



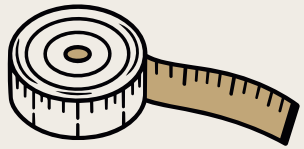
MOTORRÄDER

Dieser Helm entspricht EN 1078 (und gegebenenfalls NTA 8776) und bietet nicht den Schutz, der für Helme auf Motorrollern, Mopeds und Motorrädern vorgeschrieben ist.

SO MISST DU DEINEN KOPFUMFANG

SCHRITT 1

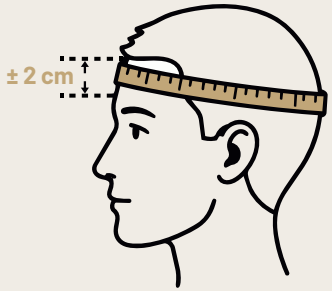
NIMM EIN MASSBAND



Verwende ein weiches Maßband. Alternativ kannst du eine Schnur verwenden und deren Länge mit einem Lineal messen.

SCHRITT 2

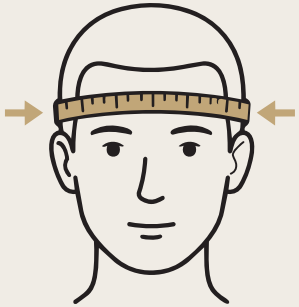
MASSBAND ANLEGEN



Lege das Maßband etwa 2 cm oberhalb der Augenbrauen an. Hier ist der Kopf am breitesten und der Helm liegt dort auf.

SCHRITT 3

UMFANG MESSEN



Führe das Maßband waagerecht knapp oberhalb der Ohren um den Kopf. Es soll eng anliegen, aber nicht einschneiden.

SCHRITT 4

RICHTIGE GRÖSSE WÄHLEN



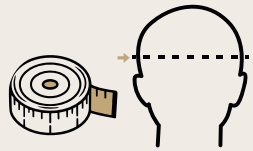
58 cm

XS	48-52 CM
S	52-55 CM
M	55-59 CM
L	59-61 CM

Lies den Kopfumfang ab und wähle anhand der Größentabelle des betreffenden Helms die passende Größe.

GRÖSSENTABELLE

GRÖSSE	KOPFUMFANG
XS	48 - 52 CM
S	52 - 55 CM
M	55 - 59 CM
L	59 - 61 CM



KONTROLLE VOR DEM GEBRAUCH

- Maßband oberhalb der Augenbrauen angelegt
- Maßband waagerecht um den Kopf geführt
- Messwert in Zentimetern abgelesen
- Passende Größe anhand der Helmtabelle gewählt

Zwischen zwei Größen? Wähle die größere und passe den Helm mit dem Verstellsystem an.

SO TRÄGST DU DEINEN HELM RICHTIG

IN 5 SCHRITTEN ZUR OPTIMALEN PASSFORM UND SCHUTZWIRKUNG.

SCHRITT 1

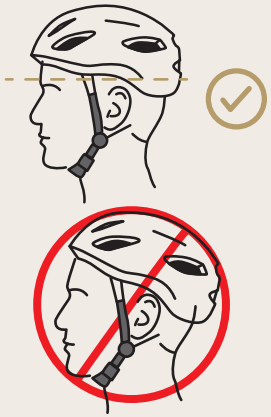
HELM GERADE AUFSETZEN



Setze den Helm waagerecht auf. Die Vorderkante liegt etwa zwei Fingerbreit über den Augenbrauen.

SCHRITT 2

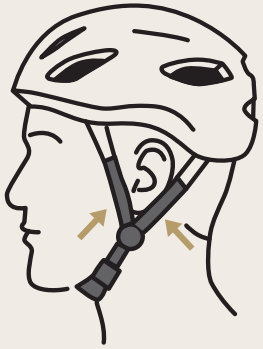
NICHT ZU WEIT NACH HINTEN



Trage den Helm nicht zu weit hinten. Stirn und Schläfen müssen geschützt bleiben.

SCHRITT 3

RIEMEN EINSTELLEN



Stelle die Riemen so ein, dass sie um die Ohren eine Y-Form bilden.

SCHRITT 4

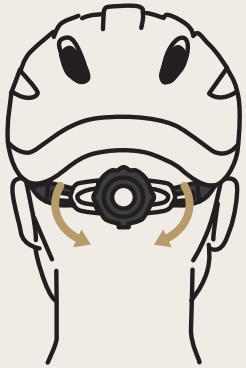
MAGNETVERSCHLUSS SCHLIESSEN



Schließe den Magnetverschluss unter dem Kinn. Zwischen Kinn und Riemen sollte etwa ein Fingerbreit Platz bleiben.

SCHRITT 5

VERSTELLSYSTEM FESTZIEHEN



Drehe das Verstellsystem zu, bis der Helm fest sitzt, ohne zu drücken.

VOR JEDER FAHRT PRÜFEN

- Helm sitzt gerade
- Riemen bilden um die Ohren eine Y-Form
- Kinnriemen richtig geschlossen
- Helm verrutscht bei Kopfbewegungen nicht

1. + 2. Helm richtig tragen

Achte darauf, dass der Helm gerade auf deinem Kopf sitzt. Er darf weder zu weit nach vorn noch zu weit nach hinten geneigt sein. Eine Position etwa 2 cm oberhalb der Augenbrauen ist in der Regel optimal und besonders bequem.

3. Riemen einstellen

Stelle die Riemen so ein, dass sie unter den Ohren eine Y-Form bilden. Überschüssige Riemenlänge kann im Kinnpolster verstaut oder bei Bedarf abgeschnitten werden.

Wenn du den Riemen kürzt, achte darauf, dass das Ende nicht ausfranst. Verschmelze es dazu vorsichtig durch leichtes Erhitzen. Achte darauf, dich nicht zu verbrennen!

4. Kinnriemen

Führe die beiden Teile des fidlOck®-Magnetverschlusses zusammen. Der Verschluss schließt automatisch. Zwischen Kinn und Riemen sollte etwa ein Fingerbreit Platz bleiben. Zum Öffnen schiebst du die beiden Verschlussteile

seitlich auseinander. Dies lässt sich normalerweise problemlos mit einer Hand durchführen.

5. Passform einstellen

Drehe das Verstellrad, bis der Helm sicher und bequem sitzt.

6. Modell Storm – Visier

Das dunkle Magnetvisier ist im Lieferumfang enthalten. Weitere Visiere sind optional erhältlich. Befestige das Visier einfach mithilfe der Magneten am Helm.

7. Modelle mit LED-Beleuchtung

Lade das Front- bzw. Rücklicht über USB-C auf.
Leuchtdauer: ca. 4–6 Stunden.
Modi: Dauerlicht / Blinklicht / Aus.

8. Pflege

Reinige den Helm ausschließlich mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch. Verwende keine Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel.

9. Lebensdauer

Ersetze den Helm sofort nach einem Sturz oder starken Aufprall sowie bei Schäden oder Verschleiß.

Ersetze ihn 3 bis 5 Jahre nach der ersten Nutzung, spätestens nach 5 Jahren, und immer spätestens 8 Jahre nach der Herstellung.

Ausführliche Anleitung →

10. Garantie

TORVEN gewährt 2 Jahre Garantie auf Material- und Herstellungsfehler. Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Nutzung, unsachgemäße Pflege oder Stürze sind von der Garantie ausgeschlossen.

Die vollständigen Garantiebedingungen findest du unter www.torven.eu.

11. Recycling

Entsorge Helm und Verpackung nach den örtlichen Vorschriften. Trenne Karton und andere Wertstoffe.

SICHERHEITS- UND PFLEGEHINWEISE

- Trage beim Radfahren immer den Helm.
- Achte darauf, dass der Verschluss beim Tragen immer geschlossen ist. Ein Helm mit offenem Verschluss bietet keinerlei Schutz.
- Auch der beste Helm ist nicht unzerstörbar und bietet niemals vollständigen Schutz vor Kopfverletzungen.
- Die durchschnittliche Lebensdauer eines Fahrradhelms beträgt 3 bis 5 Jahre. Ersetze ihn spätestens 5 Jahre nach der ersten Nutzung oder früher, wenn Verschleiß erkennbar ist. Spätestens 8 Jahre nach dem Herstellungsdatum muss er aufgrund der natürlichen Alterung des EPS-Schaums und der Kunststoffteile ersetzt werden.

SICHERHEITS- UND PFLEGEHINWEISE

- Prüfe den Helm vor jedem Gebrauch auf Schäden.
- Verwende nur Originalteile und Zubehör von TORVEN. Verändere den Helm nicht, da dies die Schutzwirkung beeinträchtigen kann.
- Aufkleber, Lacke sowie Reinigungs- oder Lösungsmittel können die Schutzwirkung des Helms beeinträchtigen. Zur Reinigung beachte bitte Punkt 8.
- Lagere den Helm nicht längere Zeit über 60 °C, hinter Glas oder nahe Wärmequellen. Nutze möglichst eine Schutzhülle.
- Kinder müssen den Helm vor dem Betreten eines Spielplatzes abnehmen. Auch beim Klettern oder wenn der Helm hängen bleiben könnte, darf er nicht getragen werden: Strangulationsgefahr!
- Die Helmbeleuchtung erhöht die Sichtbarkeit, ersetzt aber nie die gesetzlich vorgeschriebene Fahrradbeleuchtung.

TORVEN
HELMETS

Torven B.V.
Honderdland 972
2676 LV Maasdijk
Niederlande
E-Mail: info@torven.eu
Website: www.torven.eu

Telefon: +31 (0)85 488 2555
Entwickelt in den Niederlanden
Hergestellt in China